

生物多样性公约

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

审查公约执行情况不限名额特设工作组
第三次会议
2010年5月24日至28日，内罗毕
议程项目 5.2 和 8.1

2011-2020 年《公约》多年期工作方案

主席提交的建议草案

一. 供缔约方大会审议的建议

审查公约执行情况不限名额特设工作组建议缔约方大会第十届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

通过以下缔约方大会多年期工作方案：

- (a) 缔约方大会第十一届会议将在 2012 年举行，并且特别涉及以下问题：
- (一) 审查缔约方根据 2011-2020 年《公约战略计划》确定的目标，通过后成为第 X/-号决定，审查国家生物多样性战略和行动计划增订和修订方面的进展情况；
 - (二) 审查提供支助以帮助缔约方执行《公约》及其 2011-2020 年《公约战略计划》的进展情况，除其他外，包括能力发展、全球传播、教育和公众意识倡议和加强资料交换所机制、利益攸关方的参与；
 - (三) 设法制定监测 2011-2020 年《公约战略计划》执行情况的其他工具和指南，包括使用国家、区域和全球一级的指标；
 - (四) 审查支助实现《公约》三项目标的资源调动战略的执行情况（第 IX/11 B 号决定，附件），重点放在目标 2、5、6、7 和 8；
 - (五) 国际与生物多样性有关的组织之间的合作和协定，[包括为《里约公约》设法制定共同工作方案；]
 - (六) [考虑是否需要并在可能时制定补充机制，以使缔约方履行其在《公约》下的承诺，包括附属执行机构及执行和履约工具这些选择，同时考虑到关于缔约方大会的会议周期和工作安排的决定；]

- (七) [审议可能建立生物多样性和生态系统服务国际平台对科学、技术和工艺咨询附属机构工作的影响；]¹
 - (八) 深入审查岛屿生物多样性工作方案；
 - (九) 查明支持生态系统恢复的方法和方式，包括设法制定生态系统恢复及其相关问题实用指南；
 - (十) 科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）和不限成员名额工作组建议产生的其他事项，² 包括执行工作方案和跨领域问题所产生的技术问题；
 - (十一) [编制推动 2012 年联合国可持续发展会议的讯息]。³
- (b) 缔约方大会第十二届会议将在 [2014 年][2015 年]举行，可能特别应对以下问题：
- (一) 审查经增订的国家生物多样性战略和行动计划；
 - (二) 特别根据第五次国家报告，对 2011-2020 年《公约战略计划》执行情况进行中期审查，包括审查工作方案和实现 2020 年目标和工作方案具体内容取得的进展以及为实现千年发展目标 2015 年相关目标所做的贡献；
 - (三) 审查提供支助以帮助缔约方执行《公约》及其 2011-2020 年《公约战略计划》方面取得的进展，包括能力发展和加强资料交换所机制；
 - (四) 全面审查资源调动战略的执行情况（第 IX/11 B 号决定，附件）；
 - (五) 设法制定其他工具和指南以帮助执行《公约》及其 2011-2020 年《公约战略计划》；
 - (六) 进一步审议[生物多样性与人类福祉，特别是与人类健康和消除贫困之间的联系的技术依据][公约的执行如何已经支持或推动和将继续推动千年发展目标的实现]；
 - (七) 赔偿责任和补救（第 IX/23 号决定，第 4 段）；
 - (八) 科咨机构和不限成员名额工作组的建议产生的其他事项，包括执行该工作方案和跨领域问题产生的技术问题；
 - (九) 在 2020 年前增订该多年期工作方案。
- (c) 备选案文一：缔约方大会第十三届和第十四届会议分别将在 [2017 年] 和 [2020 年]举行；

¹ 这问题将根据 2010 年 6 月 7 日至 10 日在大韩民国举行的政府间和多方利益攸关者关于生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台问题的第三次会议的结果在缔约方大会第十届会议审议。

² 审查公约执行情况工作组、第 8(j)条和相关条款执行工作组及获取和惠益分享问题工作组（或在缔约方大会第十届会议上根据获取和惠益分享国际制度方面的谈判情况可能建立的另一个机构）。

³ 根据缔约方大会第十一届会议召开的时间。

(c) 备选案文二：缔约方大会将继续审议 2015 年以后的会议周期问题，并将在其第[十一届][十二届]会议上决定到 2020 年为止的会议日期，同时考虑到：

- (一) 经订正的战略计划和 2011-2020 年多年期工作方案以及其他相关会议和进程；
- (二) 需要考虑缔约方大会及其附属机构会议周期之间的关系；
- (三) 缔约方大会的会议周期也对作为卡塔赫纳议定书缔约方会议及其决策的生物多样性公约缔约方大会的会议产生影响；
- (四) 在涉及经费问题时，所涉经费问题不应成为作出与多年期工作方案和缔约方大会及其附属机构会议周期的决定的主要因素；

(d) 在 2020 年会议上，缔约方大会将特别根据第六次国家报告，审查《公约》及其 2011-2020 年《公约战略计划》的执行情况，包括缔约方大会确定的公约工作方案，并对实现 2020 年目标取得的进展做出评估；

(e) 缔约方大会会议将继续按照先前的决定讨论悬而未决的项目。此外，多年期工作方案保留了一定的灵活性，以应对新增的迫切问题。

二. 对执行秘书的请求

[审查公约执行情况工作组请执行秘书根据 UNDP/CBD/COP/10/11 号文件并考虑到 (c)段备选案文二提到的要素，对会议未来周期的选项提出全面审查报告。]⁴

4 只有选用(c)段的备选案文二时才列入此段内容。